

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 115		Zittingsjaar 1929-1930
BUDGET, N° 4-X RAPPORT, N° 88 AMENDEMENTS, N° I, II et 97	SÉANCE du 19 Février 1930	VERGADERING van 19 Februari 1930	BEGROTING, N° 4-X VERSLAG, N° 88 AMENDEMENTEN, N° I, II en 97

BUDGET

DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU TRAVAIL
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE
POUR L'EXERCICE 1930

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT

Bruxelles, le 19 février 1930.

Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à de nouveaux amendements que Monsieur le Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale propose d'apporter au projet de Budget de son Département pour l'exercice 1930.

Ils se traduisent par une augmentation de 3,325,000 francs, provenant, en ordre principal: 1° du renouvellement d'un subside exceptionnel de 2,500,000 francs aux mutualités qui ont organisé le service médico-pharmaceutique familial; 2° de l'augmentation du crédit proposé pour la participation de l'Université de Liège à l'Exposition internationale de 1930.

Ensuite de ces amendements, ledit projet de Budget s'élèvera :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	578,135,888
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de fr.	108,211,050
Ensemble . . . fr.	686,346,938

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances :
B^{on} M. HOUTART.

BEGROTING

VAN HET MINISTERIE VAN NIJVERHEID,
ARBEID EN MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG.
VOOR HET DIENSTJAAR 1930

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING

Brussel, den 19 Februari 1930.

Den Heere Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
Brussel.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken betreffende de nieuwe amendementen die de Minister van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg voorstelt aan te nemen op het Begrootingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1930.

Zij geven aanleiding tot een verhooging van 3 miljoen 325,000 frank, vooral voortvloeiende : 1° uit de vernieuwde toekenning van eene uitzonderlijke toelage van 2,500,000 frank voor de mutualiteiten die den medisch-pharmaceutischen dienst voor de gezinnen ingericht hebben; 2° uit de verhooging van het crediet voorgesteld voor de deelneming van de Luikse Universiteit aan de Internationale Tentoonstelling in 1930.

Ingevolge deze amendementen belooft bedoeld Begrootingsontwerp :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr.	578,135,888
2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, de som van fr.	108,211,050
Te zamen . . . fr.	686,346,938

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
B^{on} M. HOUTART.

AMENDEMENTS

Première Section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE VIII.

INSPECTION DU TRAVAIL ET DES ETABLISSEMENTS
DANGEREUX, INSALUBRES OU INCOMMODES.

Art. 81. — Personnel: traitements et indemnités fixes fr. 3,192,000 »

Augmentation de 260,000 francs.

Par suite de l'application de l'arrêté royal du 5 février 1930 transférant au Département de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale sept fonctionnaires et agents du Ministère des Travaux Publics, chargés du service de contrôle des appareils à vapeur.

Art. 86. — Encouragements à la prévention contre les accidents du travail (*il y compris une somme de 25,000 francs en charge temporaire*) fr. 75,000 »

Augmentation de 25,000 francs.

Par suite de diverses circonstances, le montant du crédit de 25,000 francs accordé en 1929 en vue d'encourager la prévention contre les accidents du travail, n'a pu être employé avant le 31 décembre 1929.

Pour permettre la liquidation de cette somme, il y a lieu de majorer de 25,000 francs, en charge temporaire, le montant du crédit prévu pour 1930.

Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE XIV.

SERVICES DIVERS.

Art. 131. — Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes :

1° Subsidés. — Frais généraux. — Dépenses diverses (*il y compris une somme de 2,500,000 francs en charge temporaire*) fr. 33,000,000 »

Augmentation de 2,500,000 francs.

Les difficultés rencontrées par les mutualités organisant le service médico-pharmaceutique familial n'ont pas diminué depuis l'an dernier, bien au contraire. Ces associations continuent à faire les plus grands efforts afin de relever la situation financière de cette branche de leur activité.

Pour leur permettre de surmonter ces difficultés, il est nécessaire de leur accorder, comme l'an dernier, un subside exceptionnel évalué, dans son ensemble, à 2,500,000 francs.

AMENDEMENTEN

Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK VIII.

TOEZICHT OVER DEN ARBEID EN OVER DE GEVAARLIJKE,
ONGEZONDE OF HINDERLIJKE INRICHTINGEN.

Art. 81. — Personeel: jaarwedden en vaste vergoedingen fr. 3,192,000 »

Verhooging van 260,000 frank.

Door de toepassing van het Koninklijk besluit van 5 Februari 1930, waarbij zeven personeelsleden van het Ministerie van Openbare Werken, belast met den controledienst over de stoomtoestellen, naar het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg worden overgeplaatst.

Art. 86. — Aanmoedigingen tot het voorkomen der arbeidsongevallen (*inbegrepen eene som van 25,000 frank als tijdelijke last*) fr. 75,000 »

Verhooging van 25,000 frank.

Door verschillende omstandigheden kon het bedrag van het krediet van 25,000 frank, in 1929, verleend als aanmoediging tot het voorkomen der arbeidsongevallen voor 31 December 1929 niet worden benut.

Om toe te laten deze som uit te betalen dient het krediet voorzien voor 1930 met 25,000 frank als tijdelijke last, verhoogd.

Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.

HOOFDSTUK XIV.

VERSCHILLENDE DIENSTEN.

Art. 131. — Medisch-pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen :

1° Toelagen. — Algemeene kosten. — Allerhande uitgaven (*inbegrepen eene som van 2,500,000 frank als tijdelijke last*) fr. 33,000,000 »

Verhooging van 2,500,000 frank.

De moeilijkheden met de welke de mutualiteitsverenigingen die den medisch-pharmaceutischen familiédienst inrichten, hadden te kampen, zijn sedert verleden jaar niet verminderd, wel in 't legendeel. Deze verenigingen doen de grootste inspanningen ten einde den financieelen toestand van die afdeling hunner bedrijvigheid te verbeteren.

Om hun toe te laten deze moeilijkheden te overwinnen is het noodig hun zooals verleden jaar, een buitengewone toelage te verlenen, waarvan het bedrag mag worden geraamd op 2,500,000 frank.

Art. 151. — Participation des Départements ministériels aux Expositions d'Anvers et de Liège en 1930 fr. 9,228,250 »

Nouvelle augmentation de 500,000 francs.

Le crédit mis à la disposition de l'Université de Liège en vue de sa participation à l'Exposition internationale de 1930 est insuffisant pour permettre à cette institution de réaliser son programme.

Le Gouvernement propose de majorer ce crédit de 500,000 francs.

Art. 153 (nouveau). — *Subside au Comité de la classe 94 B (dangers et inconvénients des usines) du groupe XX de l'Exposition de Liège, en vue de l'organisation d'un concours international de dépoussiérage des fumées industrielles* fr. 40,000 »

Le Gouvernement a décidé d'allouer un subside de 40,000 francs en vue du concours dont il s'agit.

Art. 151. — Deelneming der Ministerieele Departementen aan de Tentoonstellingen van Antwerpen en Luik, in 1930 fr. 9,228,250 »

Nieuwe verhooging van 500,000 frank.

Het tot de Luiksche Universiteit ter beschikking gesteld krediet met het oog op hare deelneming aan de Wereldtentoonstelling van 1930 is ontoereikend om deze instelling toe te laten haar programma te verwezenlijken.

De Regeering stelt voor dit krediet met 500,000 frank te verhoogen.

Art. 153 (nieuw). — *Subsidie aan het Comité der klasse 94 B (gevaar en hinder veroorzaakt door de werkplaatsen) van de groep XX der Tentoonstelling van Luik, met het oog op het inrichten van een internationalen wedstrijd voor het stofvrijmaken der nijverheidsrook* fr. 40,000 »

Met het oog op den wedstrijd waarvan er sprake is, heeft de Regeering besloten een toelage van 40.000 frank toe te kennen.